



Chapter 6 (A)

Health certificate / Veterinární osvědčení

For treated game trophies and other preparations of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins, for dispatch to or for transit through⁽²⁾ the European Union
Pro ošetřené lovecké trofeje a jiné preparáty z ptáků a kopytníků, které se skládají pouze z kostí, rohů, kopyt a paznehtů, drápů, parohů, zubů, kůží nebo kožek, určené k odeslání do Evropské unie nebo k tranzitu přes její územ⁽²⁾

COUNTRY/ZEMĚ: CANADA

Veterinary certificate to EU/Veterinární osvědčení pro EU

I.1 Consignor/Odesílatel Name/Název: Address/Adresa: Tel. N°/Tel.:		I.2 Certificate Reference Number/Číslo jednací osvědčení 1.2a	
		I.3 Central Competent Authority/Příslušný ústřední orgán	
		I.4 Local Competent Authority/Příslušný místní orgán	
I.5 Consignee/Příjemce Name/Název: Address/Adresa: Postal Code/PSČ: Tel. N°/Tel.:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/Osoba zodpovědná za zásilku v EU Name/Název: Address/Adresa: Postal Code/PSČ: Tel. N°/Tel.:	
I.7 Country of origin Země původu	ISO code Kód ISO	I.8 Region of origin Region původu	Code Kód
I.9 Country of destination Země určení	ISO code Kód ISO	I.10 Region of destination Region určení	Code Kód
I.11 Place of origin/Místo původu / Místo ulovení Name/Název Approval number/Číslo schválení Address/Adresa:		I.12 Place of destination/Místo určení Name/Název Approval number/Číslo schválení Address/Adresa: Postal Code/PSČ:	
I.13 Place of loading/Místo nakládky		I.14 Date of departure/Datum odjezdu	
I.15 Means of transport/Dopravní prostředek Aeroplane/Letadlo <input type="checkbox"/> Ship/Plavidlo <input type="checkbox"/> Railway wagon/Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Road vehicle/Vagon <input type="checkbox"/> Other/Ostatní <input type="checkbox"/>		I.16 Entry BIP in EU/Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU	
Identification/Identifikace: Documentary references/Odkaz na dokumenty		I.17 No.(s) of CITES/Číslo/čísla CITES	
I.18 Description of commodity/Popis zboží		I.19 Commodity code (HS code)/Kód komodity (Kód HS)	
1.21		I.20 Quantity/Počet/Množství	
		I.22 Number of packages/Počet balení	
I.23 Identification of container/seal number/Číslo plomby/kontejneru:		I.24 Type of packaging/Druh obalu	
I.25 Commodities certified for/Komodity osvědčené pro: Technical use/Technické využití <input type="checkbox"/>			
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/Za tranzit do třetí země ve vztahu k EU 3 rd country/Třetí země		I.27 For import or admission into EU Za dovoz nebo příjem do EU	
		ISO code/Kód ISO	
I.28 Identification of the commodities/Identifikace komodit			
Species/(Druhy) (Scientific name/Vědecký název)		Nature of commodity/Druh zboží	Number of packages/Počet balení

II.1. Health attestation/ Veterinární potvrzení	II.a. Certificate reference number/Č. j. osvědčení	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a) and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the game trophies described above:</p>		
<p><i>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009^(1a) a nařízení Komise (EU) č. 142/2011^(1b), zejména pokud jde o přílohu XIV kapitoly II uvedeného nařízení, a potvrzují, že výše popsané lovecké trofeje:</i></p>		
<p>II.1. have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination;</p>		
<p>I.1. <i>byly zabaleny neprodleně po ošetření, aniž se dostaly do kontaktu s jinými produkty živočišného původu, které by je mohly kontaminovat, do samostatných, průhledných a uzavřených obalů tak, aby se zabránilo následné kontaminaci</i></p>		
<p>⁽²⁾ either [II.2. in the in the in the case of game trophies or other preparations consisting solely of hides or skin:</p>		
<p>⁽²⁾ either [have been dried.]</p>		
<p>⁽²⁾ or [have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch.]</p>		
<p>⁽²⁾ or [were dry-salted or wet-salted on (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the EU border inspection post.]]</p>		
<p>⁽²⁾ or [II.2. case of game trophies or other preparations consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth:</p>		
<p>(a) have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed, and</p>		
<p>(b) have been disinfected with a product authorised by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned.]</p>		
<p>⁽²⁾ bud [II.2 v případě loveckých trofejí nebo jiných preparátů, které se skládají výhradně z kůže nebo kůže, byly:</p>		
<p>⁽²⁾ bud [usušeny;]</p>		
<p>⁽²⁾ nebo [nasoleny za sucha nebo za vlhka po dobu minimálně 14 dnů před odesláním.]</p>		
<p>⁽²⁾ nebo [nasoleny za sucha či za vlhka dne (datum) a za základ prohlášení přepravce budou přepravovány lodí, přičemž délka přepravy bude taková, že než dorazí na příslušné hranice kontrol EU, projdou minimálně čtrnáctidenním nasolením.]</p>		
<p>⁽²⁾ nebo [II.2 v případě loveckých trofejí nebo jiných preparátů, které se skládají výhradně z kostí, rohů, kopyt a paznehtů, drápů, parohů nebo zubů:</p>		
<p>(a) byly na odpovídající dobu ponořeny do vařící vody tak, aby bylo zajištěno odstranění všech částí hmoty kromě kostí, rohů, kopyt, paznehtů, drápů, parohů nebo zubů,</p>		
<p>(b) byly dezinfikovány prostředkem schváleným příslušným orgánem, zejména peroxidem vodíku v případě kostních částí.]</p>		
<p>II.3. ⁽²⁾ either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council⁽³⁾ or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animal from which the product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]</p>		
<p>⁽²⁾ or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]</p>		
<p>⁽²⁾ bud [produkt neobsahuje specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, ani strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz, ani z nich nebyl získán, a zvířata, z nichž byl tento produkt získán, nebyla poražena po omráčení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrcena stejnou metodou nebo poražena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční.]</p>		
<p>⁽²⁾ nebo [produkt neobsahuje materiál pocházející ze skotu, ovcí a koz jiných než narozených, souvisle chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené rozhodnutím v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE, ani není z tohoto materiálu získán.]</p>		
<p>Notes/Poznámky</p>		
<p>Part I/Část I:</p>		
<p>• Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p>		
<p><i>Kolonka I.6.: Osoba zodpovědná za zásilku v Evropské unii: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro dovážené zboží.</i></p>		
<p>• Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</p>		
<p><i>Kolonky I.11. a I.12.: Číslo schválení: číslo registrace zařízení nebo podniku, které bylo vydáno příslušným orgánem.</i></p>		
<p>• Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p>		
<p><i>Kolonka I.12: Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze, jedná-li se o osvědčení pro přepravovanou komoditu. Produkty mohou být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech.</i></p>		
<p>• Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.</p>		
<p><i>Kolonka I.15: Registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo); informace je třeba poskytnout v případě vykládky a opětovného naložení.</i></p>		
<p>• Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p>		
<p><i>Kolonka I.23: V případě kontejneru pro přepravu volně ložených látek by mělo být uvedeno rovněž číslo nádoby a (případně) číslo plomby.</i></p>		
<p>• Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 97.05.</p>		
<p><i>Kolonka I.19: Použijte příslušný kód HS: 05.05; 05.06; 05.07 nebo 97.05.</i></p>		

II.1. Health attestation/ <i>Veterinární potvrzení</i>	II.a. Certificate reference number/ <i>Č. j. osvědčení</i>	II.b.
<ul style="list-style-type: none"> Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. <i>Kolonka I.25.: Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení zvířat.</i> Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Kolony I.26 a I.27: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz.</i> Box reference I.28: for nature of commodity, specify choosing one or more possibilities among the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth], [hides] or [skins] <i>Kolonka I.28: Upřesněte povahu komodity a vyberte jednu nebo více z následujících možností: [kosti], [rohý], [kopyta], [paznehty], [drápy], [parohy], [zuby] nebo [kůže].</i> <p>Part II/ Část II:</p> <p>(1a) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1. <i>Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 1.</i></p> <p>(1b) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1. <i>Úř. věst. L 54, 26.2.2011, s.1.</i></p> <p>(2) Delete as appropriate. <i>Nehodící se škrtněte.</i></p> <p>(3) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1. <i>Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku.</i> Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Evropské unii: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly</i> 		
<p>Official veterinarian/Úřední veterinární lékař</p> <p>Name (in capitals): <i>Jméno (hůlkovým písmem):</i></p> <p>Date: <i>Datum:</i></p> <p>Stamp: <i>Razítkot:</i></p> <p>Qualification and title: <i>Funkce a titul:</i></p> <p>Signature: <i>Podpis:</i></p>		

SAMPLE